



IPN-OAG-090-2023

ACUERDO GENERAL DE COOPERACIÓN ENTRE EL INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMÓN DEL ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA

El Instituto Politécnico Nacional (IPN) de los Estados Unidos Mexicanos y la Universidad Mayor de San Simón (UMSS) del Estado Plurinacional de Bolivia, en adelante denominados como "Las Partes";

INTERESADAS en establecer y promover relaciones de cooperación, en el ámbito de sus respectivas competencias;

CONVENCIDAS de la importancia de promover e impulsar actividades de cooperación, a través de programas académicos, de investigación y de educación, así como de intercambio de personal docente, investigadores y estudiantes;

CONSIDERANDO las disposiciones del Convenio de Cooperación en las Áreas de la Educación, la Cultura y el Deporte entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Bolivia, celebrado en la Ciudad de México, el 11 de diciembre de 1998;

Han acordado lo siguiente:

ARTÍCULO I Objetivo

El presente Acuerdo tiene como objetivo establecer el marco jurídico de referencia entre "Las Partes", con base en el cual realizarán actividades de cooperación en áreas de interés común.

ARTÍCULO II Modalidades de Cooperación

"Las Partes" acuerdan que las actividades de cooperación a que se refiere el presente Acuerdo se llevarán a cabo de manera enunciativa, pero no limitativa, a través de las modalidades siguientes, las cuáles, atendiendo a las necesidades de las mismas podrán llevarse a cabo de manera presencial y/o virtual:

- Intercambio de estudiantes, investigadores y/o personal docente;
- Desarrollo de proyectos de investigación;
- Intercambio de información, documentación, publicaciones educativas y científicas;
- Organización de conferencias, seminarios y simposios;

7
8
9

10
11
12



IPN-OAG-090-2023

- e) Participación en consorcios internacionales para la realización de proyectos académicos y de investigación específicos;
- f) Participación conjunta en programas académicos con doble diploma;
- g) Cotutela de tesis de grado;
- h) Participación conjunta en programas de maestría y doctorado;
- i) Participación en actividades deportivas y culturales, y
- j) Cualquier otra modalidad de cooperación que “Las Partes” acuerden.

La operación del presente Acuerdo no estará condicionada a que “Las Partes” cooperen en todas las modalidades a que se refiere este Artículo.

Asimismo, no estarán obligadas a cooperar en aquellas actividades respecto de las cuales exista prohibición interna derivada de una ley, normativa institucional o costumbre.

ARTÍCULO III Competencia

“Las Partes” se comprometen a llevar a cabo las modalidades de cooperación que se deriven del presente Acuerdo, con absoluto respeto a sus respectivas competencias, normativas, directivas institucionales y legislación nacional aplicable.

ARTÍCULO IV Acuerdos Específicos de Cooperación

“Las Partes” podrán formalizar Acuerdos Específicos de Cooperación, en los que se detallarán las actividades a ser ejecutadas, debiendo precisar, para cada uno, los aspectos siguientes: objetivos y actividades a desarrollar; calendario de trabajo; de ser el caso, perfil, número y estadía del personal asignado; financiamiento; compromisos de cada Parte; asignación de recursos humanos y materiales; compromisos en materia de derechos de autor, propiedad intelectual, protección de datos personales, confidencialidad, mecanismo de evaluación y cualquier otra información que se considere necesaria.

Los Acuerdos Específicos de Cooperación, una vez suscritos, formarán parte integrante del presente Acuerdo.

ARTÍCULO V Financiamiento

“Las Partes” financiarán las actividades de cooperación referidas en el presente Acuerdo, con los recursos asignados en sus respectivos presupuestos, de conformidad con su disponibilidad, afectación presupuestal y lo dispuesto por su legislación nacional.

Asimismo, podrán utilizar mecanismos de financiamiento alternos para la ejecución de las actividades de cooperación y/o convenir arreglos específicos de financiamiento.

2
2
2

2
3
1



IPN-OAG-090-2023

ARTÍCULO VI Propiedad Intelectual

Si como resultado de las actividades de cooperación desarrolladas de conformidad con el presente Acuerdo, se generan productos de valor comercial y/o derechos de propiedad intelectual, éstos se registrarán por la legislación nacional aplicable, así como por las convenciones internacionales en la materia, que sean vinculantes para los Estados Unidos Mexicanos y para el Estado Plurinacional de Bolivia.

ARTÍCULO VII Responsables

“Las Partes” designan como Responsables de la ejecución del presente Acuerdo a las áreas siguientes:

Por parte del **IPN**: La Dirección de Relaciones Internacionales.
Teléfono: +52 (55) 57.29.60.28
Correo Electrónico: dri@ipn.mx

Por parte de la **UMSS**: Dirección de Relaciones Internacionales y Convenios
Teléfono: (+591) 4 4524779
Correo Electrónico: dric@umss.edu.bo

Los Responsables de las áreas designadas se reunirán con la periodicidad y en el lugar que acuerden “Las Partes”, de manera presencial o virtual, a fin de evaluar los aspectos derivados de la aplicación del presente Acuerdo, teniendo a su cargo, las funciones siguientes:

- Adoptar las decisiones necesarias, a fin de cumplir con el objetivo del presente Acuerdo;
- Identificar las áreas de interés común para elaborar y formular los Acuerdos Específicos de Cooperación;
- Orientar, formular y organizar las recomendaciones pertinentes para la ejecución de las actividades de cooperación del presente Acuerdo, y
- Cualquier otra función que “Las Partes” acuerden.

ARTÍCULO VIII Relación Laboral

El personal designado por cada una de “Las Partes” para llevar a cabo las actividades de cooperación conforme al presente Acuerdo, continuará bajo la dirección y dependencia de la institución a la que pertenezca, por lo que no se crearán relaciones de carácter laboral con la otra Parte, a la que no se considerará patrón sustituto o solidario.

1
2
3

4
5
6



IPN-OAG-090-2023

ARTÍCULO IX **Entrada y Salida de los Participantes**

“Las Partes” consultarán a sus autoridades competentes, a fin de que se otorguen las facilidades necesarias para la entrada, permanencia y salida de los participantes que en forma oficial intervengan en las actividades de cooperación que se desarrollen de manera presencial.

Asimismo, podrán proporcionar a los participantes en tales actividades de cooperación, la información y documentación necesaria para la realización de los trámites migratorios necesarios para la entrada, permanencia y salida del país de la parte receptora. Será responsabilidad absoluta de los participantes realizar en tiempo y forma los trámites necesarios, así como los pagos que correspondan.

Los participantes se someterán a las disposiciones migratorias, fiscales, aduaneras, sanitarias y de seguridad nacional vigentes en el país de la parte receptora, no podrán dedicarse a ninguna actividad ajena a sus funciones y deberán dejar el país receptor, de conformidad con las leyes y disposiciones del mismo.

ARTÍCULO X **Seguros**

En caso de movilidad de estudiantes, investigadores, personal docente y demás personal participante en las actividades de cooperación que se desarrollen bajo el presente Acuerdo, “Las Partes” promoverán que éstos dispongan de un seguro médico, de daños personales y de vida, a efecto de que, en caso de ocurrir un siniestro derivado del desarrollo de tales actividades, que amerite reparación del daño o indemnización, ésta sea cubierta por la institución de seguros correspondiente.

ARTÍCULO XI **Responsabilidad Civil**

“Las Partes” se eximen de cualquier responsabilidad civil que pudiera generarse con motivo de la ejecución de las actividades de cooperación a que se refiere el presente Acuerdo, salvo en el caso de negligencia grave o conducta dolosa, particularmente por paro de labores académicas o administrativas, en el entendido de que, una vez superados tales eventos, las actividades se reanudarán en la forma y términos que “Las Partes” determinen.

ARTÍCULO XII **Solución de Controversias**

Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del presente Acuerdo, será resuelta por “Las Partes” a través de los Responsables de las áreas a que se refiere el Artículo VII del presente Acuerdo.



IPN-OAG-090-2023

ARTÍCULO XIII Disposiciones Finales

El presente Acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha de la última de sus firmas y continuará vigente por un periodo de cinco (5) años, prorrogable por periodos de igual duración, previa evaluación de "Las Partes".

El presente Acuerdo podrá ser modificado por mutuo consentimiento de "Las Partes", formalizado a través de comunicaciones escritas en las que se especifique la fecha en que tales modificaciones entrarán en vigor.

Cualquiera de "Las Partes" podrá dar por terminado el presente Acuerdo en cualquier momento, mediante notificación escrita dirigida a la otra Parte, con treinta (30) días de anticipación.

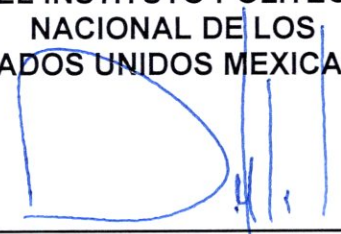
La terminación del presente Acuerdo no afectará la conclusión de las actividades de cooperación que se hubieran formalizado durante su vigencia, a menos que "Las Partes" lo acuerden de otra forma, por escrito.

Firmado en dos ejemplares originales en idioma español, ambos textos con valor legal.

POR EL INSTITUTO POLITÉCNICO
NACIONAL DE LOS
ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

POR LA UNIVERSIDAD MAYOR
DE SAN SIMÓN DEL ESTADO
PLURINACIONAL DE BOLIVIA




Arturo REYES SANDOVAL
DIRECTOR GENERAL


Julio César MEDINA GAMBOA
RECTOR



Yessica GASCA CASTILLO
SECRETARIA DE INNOVACIÓN E
INTEGRACIÓN SOCIAL


P. Mgr. Freddy Arce Balcazar
DIRECTOR
RELACIONES INTERNACIONALES Y
CONVENIOS - UMSS







IPN-OAG-090-2023

APROBACIÓN JURÍDICA

**María de los Angeles
JASSO CISNEROS
ABOGADA GENERAL**

EL PRESENTE INSTRUMENTO SE REvisa EN CUANTO A SU FORMA JURÍDICA, POR LO QUE LOS COMPROMISOS SUSTANTIVOS QUE SE ASUMAN CON SU CELEBRACIÓN, ASÍ COMO LOS ASPECTOS TÉCNICOS, OPERATIVOS, PRESUPUESTALES Y FISCALES SON RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DEL ÁREA OPERATIVA.

Lugar y fecha: Ciudad de México 27 de julio de 2023.

Lugar y fecha: Cochabamba, 16 de agosto de 2023.



